

# Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine



DÉC  
2018  
-N°191-

**DOSSIER** p. 10

*C'est Noël!*

## VOS RENDEZ-VOUS

Les associations mobilisées pour le Téléthon

p. 16

## JEUNESSE

Concours web série et smart photo

p. 23

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

L'environnement, on y pense aussi pendant les fêtes!

p. 29



# Sommaire



10



20



24

## ÉDITORIAL

3 Édito du maire

## ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En octobre et novembre

## LE DOSSIER

10 C'est Noël : bienvenue au paradis des enfants!

## VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

### Associations

16 Les associations spinassiennes se mobilisent pour le Téléthon

### Centres socioculturels

17 Un spectacle sensoriel à la Maison du Centre / L'autorité parentale se joue à La Source-Les Presles / Informatique pour les adultes, arts plastiques pour les enfants / Chantiers solidaires

### Culture

18 Les dernières nouvelles de l'OHES / Vous avez rendez-vous au PMO / Les auditions du Conservatoire / Chants mythologiques au PMO

### Spectacles

19 La Vedette du Quartier / Franito / Derniers rendez-vous avec Fouic Théâtre

### Nos aînés

20 Colis festifs / Des chiffres et des lettres / Les activités du Club Senior

### Et aussi

21 Commémoration du 5 décembre 1962 / Les rendez-vous de la Maison des parents

### Jeunesse

22 Séjours d'hiver : inscrivez-vous! / Permanence de Ramej Kassamaly / Planning familial / Concours web série et smart photo / Installation du Conseil des Jeunes

## VOTRE VILLE

### Actualités

24 Le centre commercial L'Ilo a 5 ans!

26 Les réunions dans vos quartiers

27 Au programme des vacances scolaires / Élections : ce qui change en 2019

### Commerces

28 Nouveaux commerces / Réussir en Seine-Saint-Denis

### Développement durable

29 L'environnement, on y pense aussi pendant les fêtes!

### Conseil municipal

30 Séance du 29 novembre 2018

### Travaux

31 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

## SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Le patrimoine disparu : le stade nautique Fernand Belino

## VOS TALENTS

33 Maël Dieye, un coach à l'écoute

## VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

## EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

## AGENDA

39 Les rendez-vous en décembre



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Epinay-sur-Seine  
1-3, rue, Quéigny, 93800 Epinay-sur-Seine - Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Pascale Decressac • Rédaction : Bastien André, Joëlle Athouel, Romain Bernardon, Armelle Calippe, Eric Dumoulin, Mathias Olivero • Relecture et correction : Alexis Gau • Photos (DR) : iStock/Getty Images, Jean-Christophe Lemasson, Veitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vailet, Yves Kerstius, Prisca B, Julien Trezeux, Illustrations Freepik, Amanda Downs for Noun Project • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : Corlet imprimeur • Tirage : 23300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution



# Éditorial



“  
Entre le marché  
de Noël, la patinoire  
et la projection  
féerique, un esprit  
de fête va envahir  
Epinay-sur-Seine  
”

Le compte à rebours avant Noël et la nouvelle année est désormais lancé! Et c'est toute notre ville qui s'anime : le marché de Noël, la patinoire, les décorations et les spectacles... Autant de témoignages de l'attachement de tous à ce temps de partage et de joie. Et comme chaque année, la municipalité est heureuse de proposer aux Spinassiens – et notamment aux plus jeunes d'entre eux! – un patchwork d'événements conviviaux, colorés et vivants. Entre le **marché de Noël** qui vous attend place René Clair du 14 au 16 décembre, la **patinoire** qui l'investira du 8 au 21 décembre et la **projection féerique** que vous pourrez admirer du 14 au 26 décembre sur la façade de l'église Saint-Médard, l'esprit de fête va envahir Epinay-sur-Seine.

Autre sujet marquant : nous soufflons en ce mois de décembre les **cinq bougies du centre commercial L'Ilo**. Né de la volonté municipale de redynamiser le cœur de ville, il a profondément transformé le quotidien de nombre d'entre nous et a permis à l'ensemble des habitants de se réapproprier cet espace. Il me paraissait important de saluer cet anniversaire emblématique de la renaissance de notre commune.

Pour achever ce dernier éditorial de l'année, permettez-moi d'ajouter quelques mots plus personnels. Ces moments festifs constituent une occasion privilégiée de **créer du lien** car convivialité et solidarité vont de pair. Plus que jamais à l'approche des fêtes, personne ne doit être oublié. Mes pensées vont donc ici à tous les bénévoles qui redoublent d'efforts pour venir en aide aux plus fragiles. Ils ont besoin de notre soutien et de notre reconnaissance.

Enfin, au nom de l'équipe municipale, je vous souhaite à toutes et à tous **d'excellentes fêtes de fin d'année**. Qu'elles soient remplies de gaieté et de bonheur pour vous, vos familles et vos amis!

Très cordialement

**Hervé Chevreau**

Votre Maire et Conseiller départemental

[f](#) Hervé CHEVREAU [t](#) @HerveChevreau [i](#) hervechevreau



Suivez l'actualité de votre ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

[f](#) /villeepinaysurSeine/

[t](#) @epinaysurSeine

[i](#) @epinaysurSeine

### Des projets en commun pour Tichy et Épinay

Une délégation de Tichy composée de Sabrina Bouras, vice-présidente de l'Assemblée Populaire Communale, et de Nassim Khalef, coordinateur du Conseil Consultatif de Jeunes, s'est rendue à Épinay-sur-Seine afin de développer des projets de collaboration. Elle a rencontré le Maire Hervé Chevreau ainsi que Patrice Konieczny, adjoint chargé de la Culture, et Bernadette Gautier, conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales.



24  
OCT.

### Aux Presles, on a fêté l'automne!

Les arbres s'effeuillent, le ciel rougeoie dès la fin d'après-midi, l'envie de cocooning se fait sentir... C'est pour célébrer l'automne qu'un après-midi festif a été organisé au centre commercial des Presles. Les Spinassiens ont pu apprendre à réparer leur vélo, créer des objets décoratifs à partir de matériaux de récupération et partager un grand goûter.



### Jeunes et policiers réunis autour du sport

C'est autour d'activités sportives comme l'escalade, le basket ou la boxe que les jeunes Spinassiens ont rencontré des agents de police au gymnase Romain Rolland. L'occasion pour les professionnels de faire découvrir leur métier dans une ambiance détendue.

26  
OCT.



### Une soirée terrifiante!

Après une séance de maquillage réalisée dans les espaces Jeunesse de la Ville, c'est à la Commanderie de Presles dans le Val-d'Oise que les jeunes Spinassiens sont allés fêter Halloween. Une soirée sur le thème des jeux de l'horreur les y attendait.



31  
OCT.

### La légion d'honneur pour un médecin d'Épinay

6  
NOV.



C'est au Sénat que le docteur Gérard Nguyen, médecin coordonnateur de l'EHPAD\* Jacques Offenbach, a reçu ses insignes de Chevalier dans l'Ordre du Mérite des mains de Michel Lebon, président de l'Association Nationale des Membres de l'Ordre du Mérite, et du Sénateur Alain Milon, président de la Commission des Affaires Sociales.

\* Établissement d'Hébergement pour Personnes Âgées Dépendantes

### Une exposition qui décoiffe!

L'association Kakama « Accroche-toi », qui mène des actions en France et au Congo, a été accueillie au centre socioculturel des Écondeaux pour une exposition sur ses projets humanitaires en Afrique et le tissage de cheveux crépus en France. Léo-Cady Kakama, présidente de l'association, a présenté en avant-première son livre *Cheveux crépus d'excellence*. Monsieur le Maire Hervé Chevreau et Mohammed Cherfaoui, conseiller municipal délégué chargé des Associations, étaient présents lors du vernissage.



8  
NOV.

### Bien formés pour accompagner leurs camarades

124 délégués de 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> (62 filles et 62 garçons) des quatre collèges de la ville ont bénéficié d'une formation à la Commanderie de Presles. Les animateurs de la direction de la Jeunesse les ont informés sur leurs droits et leurs devoirs, en insistant fortement sur l'importance de la cohésion de groupe et leur rôle d'informateur et de pacificateur dans les conflits éventuels.



### Merci aux bénévoles!

9  
NOV.



Sans les 133 bénévoles du Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME), La Spinassienne n'aurait pas pu avoir lieu! Pour saluer leur investissement dans l'organisation des courses, ils ont été invités à une soirée au gymnase du Parc Municipal des Sports. Monsieur le Maire Hervé Chevreau, Samia Azzouz, adjointe chargée des Sports ainsi que les deux coprésidents du CSME – Denis Tourtaud et Gilles Lescauwier – les ont remerciés chaleureusement. Et grâce à la participation de 1 € par coureur aux 3,8 km, un chèque de 400 € a pu être remis à l'association Une Luciole dans la nuit qui œuvre en faveur des malades du cancer et de leurs familles.

+ de photos des événements de la ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

### Une soirée à la mode tunisienne

De la musique avec la chanteuse Wafa Harbaoui, de l'humour avec le jeune Yassine Makani et Samia Orosemane, personnalité montante de la scène tunisienne, de la mode avec un défilé de tenues tunisiennes traditionnelles... la soirée pleine de surprises organisée par l'association Regard vers la méditerranée, présidée par Hinda Mhebik, également conseillère municipale, a comblé les Spinassiens.



10 NOV.



### Ils ont percé le mystère du banc jaune!

Les Spinassiens sont venus nombreux découvrir les nouveaux aménagements installés sur les berges de Seine tout en participant à la grande chasse au trésor qui leur était proposée. Petits et grands devaient faire preuve de perspicacité pour résoudre les énigmes et percer le mystère du banc jaune. Et après l'effort, chacun a pu se réconforter autour d'un goûter convivial. Vivement le printemps pour de nouveaux rendez-vous sur les berges « nouvelle génération »!



### Bingo!

Un pion sur la bonne case et bingo! La chance et la bonne humeur étaient au rendez-vous à l'Espace culturel mardi 13 novembre pour le grand loto du Club Senior. Cet après-midi festif a permis aux plus chanceux de remporter de beaux lots.



13 NOV.

## Commémoration de l'Armistice du 11 novembre 1918



### Hommage aux poilus

La commémoration du Centenaire de l'Armistice a rassemblé plus de 300 personnes de tous âges et de tous horizons, pour célébrer la paix, la cohésion et la fraternité entre les peuples... et entre les Spinassiens. La chorale d'Ambiance et les jeunes fréquentant les centres socioculturels de la Ville ont chanté. Les pompiers, les polices nationale et municipale ainsi que les représentants d'associations et la sous-préfète de Saint-Denis, Nicole Isnard, étaient présents aux côtés de Monsieur le Maire, Norbert Lison, adjoint au maire chargé des Anciens combattants, et de nombreux élus.



### Un émouvant voyage vocal

Le public est venu nombreux assister au concert d'Arapà. Ce groupe rassemblant cinq musiciennes et deux chanteurs de polyphonie corse a proposé un spectacle historique et pédagogique associant l'image et la musique. Un voyage émouvant d'1 h 30 qui a rendu hommage aux victimes de la Grande Guerre.



### Dans la peau d'un poilu

Revivre la journée d'un soldat, c'est l'expérience qu'ont vécu les écoliers spinassiens lors de l'exposition qui s'est tenue à l'ancienne bibliothèque Mendès France dans le cadre du Centenaire de l'Armistice du 11 novembre 1918.



### Des élus spinassiens à Oberursel

Une délégation d'élus spinassiens composée de Norbert Lison et Brigitte Espinasse s'est rendue dans la ville jumelée d'Oberursel dans le cadre des célébrations du Centenaire de l'Armistice.



+ de photos des événements de la ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

### 60 ans d'amour à Épinay!

Le Maire Hervé Chevreau a célébré les noces de diamant de Nolda et Gérard Stassen, mariés depuis 60 ans. Une vie maritale que cette Belge et ce natif d'Épinay-sur-Seine ont passée avenue de la Marne, puis avenue Joffre où Nolda a travaillé comme couturière à domicile tout en élevant ses deux filles. Passionné de cyclisme et d'aviation, Gérard a gravi les échelons de l'entreprise de mécanique spinassienne Getting Jonas, jusqu'à y devenir ingénieur. Nous leur souhaitons encore de nombreuses années d'amour!



### Le Beaujolais nouveau est arrivé!

À l'occasion de l'arrivée du Beaujolais nouveau, une dégustation et une vente étaient organisées au marché de la Briche samedi 17 novembre au matin.



### Du gospel au PMO

Le Pôle Musical d'Orgemont a vibré au rythme du gospel caribéen. L'événement était organisé par l'Association Solidarité France Haïti International présidée par Enel Jacquet.



### Un bel anniversaire à Notre-Dame des Missions

Pour fêter les 25 ans de l'association Les Amis de Notre-Dame des Missions, présidée par Maurice Lagrange, un concert exceptionnel a été organisé au sein de l'édifice classé monument historique. Le quatuor Innocence, les chorales d'enfants de Long Cheng et les professeurs du Conservatoire ont redonné vie à des morceaux de Brahms, Berlioz ou encore Dvorak.



### Photo et violon d'Ingres

Du 21 novembre au 1<sup>er</sup> décembre, l'Union des Artistes d'Épinay, présidée par Armand Marty, a organisé son traditionnel Salon de la photo et du violon d'Ingres à l'ancienne bibliothèque Mendès France. Monsieur le Maire Hervé Chevreau, son adjoint chargé de la Culture Patrice Konieczny et de nombreux élus ont participé au vernissage.



### Bienvenue au nouveau dojo!

Le nouveau dojo d'Orgemont, baptisé le Kūki, a été inauguré, vendredi 23 novembre, en présence de Monsieur le Maire Hervé Chevreau, de son adjointe aux Sports Samia Azzouz, de Nicole Isnard, sous-préfète de Saint-Denis, et des représentants des associations d'arts martiaux et de boxe de la ville. Outre les espaces intérieurs, le dojo est doté, à ses abords, d'une aire de jeux pour enfants et d'une aire de street workout destinée aux adolescents et aux adultes.



### L'Espace santé Simone Veil inauguré

Samedi 24 novembre, l'Espace santé Simone Veil, situé en Centre-ville, a été inauguré en présence de Monsieur le Maire, de Patricia Bastide, adjointe chargée de la Santé, de Nadia Kaïs, conseillère municipale déléguée chargée de la Santé, et de nombreux élus. Ce nouvel équipement moderne et fonctionnel, qui abrite 8 cabinets médicaux, renforce l'offre de soins pour les Spinassiens.



+ de photos des événements de la ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



C'est Noël!

# BIENVENUE AU PARADIS DES ENFANTS!

Les jours raccourcissent, les températures baissent... mais l'esprit de Noël est déjà là! C'est le moment de vous emmitoufler pour profiter de toutes les activités proposées à Épinay-sur-Seine pour les petits comme pour les grands. Chaussez vos bottes fourrées et partez à la découverte de toutes les surprises qui vous attendent tout au long du mois de décembre!



Suivez la page facebook Noël à Épinay-sur-Seine 2018



Festivités de Noël



## NOËL SOUS LE SIGNE DE LA CONVIVIALITÉ



En cette fin d'année, la ville se pare de ses plus beaux atours pour accueillir le marché de Noël et son cortège de réjouissances, des chalets à la patinoire en passant par les ateliers créatifs et les dégustations. Les automates seront aussi de la partie, sans oublier la projection son et lumière... et le Père Noël qui répondra présent à l'appel.

### 3 JOURS DE BONNE HUMEUR

La place René Clair accueille le **marché de Noël du 14 au 16 décembre**. Les enfants s'en donneront à cœur joie. Ils pourront y découvrir la ferme pédagogique et ses animaux de la basse-cour, son taureau et ses moutons, faire un tour de manège écolo ou de carrousel ou une balade à dos de poney ou d'âne.

**Nouveauté cette année** : un espace restauration permettra de partager un repas ou simplement un goûter. En famille ou entre amis, venez déguster les spécialités de l'hiver comme la tartiflette.

Au son des fanfares délurées qui déambuleront pendant ces trois jours, vous pourrez faire vos emplettes pour passer des fêtes gourmandes et joyeuses et profiter des nombreuses animations qui jalonnent les allées ou glisser sur la **patinoire**. La **médiathèque Colette** sera ouverte pendant tout le

week-end. Diverses animations y seront proposées par la Ville comme, l'atelier des Barbutins (1 €) pour fabriquer de quoi décorer le sapin et la maison avant l'**arrivée du Père Noël**. Des activités manuelles comme la fabrication de badges ou encore un karaoké seront également proposées gratuitement aux usagers de la médiathèque. La Maison des parents proposera par ailleurs aux enfants d'écrire leur lettre au Père Noël. Le héros à la barbe blanche arrivera sur le marché le **14 décembre** à 18h! Les enfants pourront aussi se faire photographier avec lui à la médiathèque (2 €).

### DES ÉTOILES PLEIN LES YEUX!

La magie de Noël sera partout à Épinay-sur-Seine. Les illuminations égayeront les rues et un Père Noël lumineux brillera sur la place de l'Hôtel de Ville où une boîte aux lettres accueillera les courriers des enfants. Poussez la porte de la mairie

et vous découvrirez le sapin géant et les automates qui enchanteront petits et grands. Enfin, à partir du 14 décembre et tous les soirs jusqu'au 25 décembre, la façade de l'église Saint-Médard s'illuminera. Pendant 7 minutes, vous y découvrirez une projection féerique qui vous plongera dans la magie de Noël.



\* **Les automates** seront visibles à l'Hôtel de Ville du 1<sup>er</sup> décembre au 10 janvier (y compris le dimanche du 16 décembre au 6 janvier), de 10h à 12h et de 14h à 18h.

\* **La patinoire** sera ouverte du 8 au 21 décembre de 16h à 18h30 en semaine et de 10h à 20h le week-end.

\* **Marché de Noël** sur la place René Clair de 11h à 20h vendredi 14 décembre, de 10h à 20h samedi 15 décembre et de 10h à 19h dimanche 16 décembre. **Sur la place René Clair**, balades à dos de poney ou d'âne (2 €), tours de manège (1 €), sculpture de ballons et démonstration de fabrication de beurre pour les enfants (gratuit).

À la **médiathèque**, photos avec le Père Noël (2 €), atelier des Barbutins (1 €), lettre au Père Noël, activités manuelles et karaoké (gratuit). Pendant toute la durée des vacances de Noël, la médiathèque proposera par ailleurs des activités manuelles ou ludiques pour les enfants. Plus d'infos au **01 71 86 35 00** ou <http://www.mediatheques-plainecommune.fr/colette>

\* **Projection son et lumière** sur la façade de l'église Saint-Médard du 14 au 25 décembre (de 18h à 21h30 pendant le marché de Noël et à partir de 17h30 les autres jours).



**DIM 2**



**SAM 1er**

**L'esprit de Noël à l'Hôtel de Ville**  
Venez admirer les automates et découvrir le sapin de Noël géant!  
→ Jusqu'au 10 janvier à l'Hôtel de Ville



**SAM 15**

**C'est déjà Noël dans les centres socioculturels!**  
Soyez de la partie en assistant au spectacle de fin d'année!  
→ De 14 h à 15 h à l'Espace Lumière

**MER 5**

**Gourmandises de saison**  
Vous avez plus de 60 ans? Venez chercher votre colis festif ou votre ballotin de chocolats à l'Espace Lumière!  
→ De 9 h 30 à 18 h à l'Espace Lumière - Plus d'infos p. 20



**LUN 10**

**Patinez!**  
Depuis samedi, la patinoire est installée place René Clair. Après l'école, les enfants peuvent y tester leur sens de l'équilibre!  
→ Du 8 au 21 décembre de 16 h à 18 h 30 en semaine et de 10 h à 20 h le week-end - Plus d'infos p. 14



**VEN 7**

**Des jouets par milliers... et bon marché!**  
Pour faire vos emplettes de jouets et de livres pour enfants à moindre coût, rendez-vous à l'ancienne bibliothèque Mendès France pour la bourse organisée par A Chat Malin.  
→ Vente vendredi 7 décembre de 9 h à 18 h 30 et samedi 8 décembre de 9 h à 12 h - Plus d'infos p. 16



**MER 19**



**MAR 4**

**LUN 17**

**Effet « Waouh » garanti!**  
Du vendredi 14 au mardi 25 décembre, l'église Saint-Médard prête sa façade à une projection son et lumière.  
→ Rendez-vous tous les soirs de 17 h 30 à 21 h 30



**LUN 3**

**Participez au concours du plus joli sapin!**




**DIM 23**

**JEU 6**

**MER 12**

**Noël solidaire des associations**  
Les associations organisent leur Noël solidaire à l'Espace culturel!  
→ De 14 h à 17 h 30 à l'Espace culturel - Plus d'infos p. 15



**JEU 13**

**Mon manège à moi, c'est un carrousel.**  
Venez donc y faire un tour!  
→ Jusqu'au 16 décembre - Place René Clair



**MAR 18**

**Toute la musique du PMO**  
Les ateliers musicaux du Pôle Musical d'Orgemont se retrouvent sur scène. Rock, salsa, soul, débranchés, tous les styles seront représentés.  
→ À 20 h au Pôle Musical d'Orgemont - Plus d'infos p. 18



**VEN 14**

**Le Père Noël arrive!**  
Les enfants l'attendent avec impatience. Dix jours avant qu'il ne dépose ses cadeaux au pied du sapin, le vieux monsieur à la barbe blanche débarquera sur le marché de Noël à 18 h.  
→ À 18 h sur le marché de Noël - Plus d'infos p. 11



**DIM 30**

**C'est parti pour une semaine à la neige!**  
Le départ pour le séjour au ski à Meyronnes des 12/17 ans a sonné. Bonne semaine à la montagne!  
→ Plus d'infos p. 22



**LUN 24**

**Réveillez-vous écolo!**  
Repas, décoration, sapin... et si vous passiez un réveillon écolo?  
→ Plus d'infos p. 29



**DIM 9**

**Faites votre shopping engagé!**  
Venez faire vos emplettes en prêt-à-porter, bijoux et cosmétiques à prix cassés. L'association Charity Shop Solidaire proposera en outre des défilés de mode, un stand enfants et plein de surprises!  
→ De 11 h à 18 h au Shah Nawaz (15-19, avenue Salvador Allende) - Plus d'infos au 07 83 81 49 43





**MAR 11**

**Communication en danger à Félix Merlin**  
La compagnie en résidence Fouic Théâtre propose sa petite forme Mé Mo dans plusieurs quartiers de la ville du 11 au 21 décembre. Ce spectacle met en scène un couple qui ne communique plus que par écran interposé. Une fiction, vraiment?  
→ À 18 h 30 au centre socioculturel Félix Merlin (ce spectacle est aussi proposé dans d'autres lieux les 13, 20 et 21 décembre) - Plus d'infos p. 19



**SAM 8**



**VEN 21**

**MAR 25**

**C'est Noël!**  
Le Père Noël a déposé les cadeaux au pied du sapin.  
**Joyeux Noël à tous!**



**SAM 22**

**Animations commerciales**  
Des animations commerciales sont organisées au marché de la Briche, dans les centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque et chez les commerçants de l'avenue Gallieni.  
→ De 8 h 30 à 12 h 30 au marché de la Briche et de 11 h à 17 h sur les centres commerciaux des Presles, de l'Obélisque et chez les commerçants de l'avenue Gallieni - Plus d'infos p. 15



**JEU 20**

**Noël jazzy**  
Le Pôle Musical d'Orgemont fête la fin de l'année dans une ambiance jazz. Au programme : les grands standards du jazz joués par un quintet suivis par une Jam session.  
→ À 19 h 30 au Pôle Musical d'Orgemont - Plus d'infos p. 18



**DIM 16**

**Deux concerts pour Noël**  
L'ASMOR organise un concert d'orgue et de chœur à l'église Saint-Médard tandis que La Maîtrise du Conservatoire et la chorale de femmes Opéra Lyre se réunissent pour chanter des chants de Noël en particulier Ceremony of Carols de Benjamin Britten.  
→ À 14 h 30 à l'église Saint-Médard - Plus d'infos p. 16 / À 17 h au Pôle Musical d'Orgemont



Patinoire

# ÇA GLISSE PLACE RENÉ CLAIR !

La patinoire en glace naturelle investit la place René Clair du 8 au 21 décembre. Enfilez vos doudounes et vos gants et c'est parti pour une séance de glisse dans la joie et la bonne humeur.

Du samedi 8 au vendredi 21 décembre, la place René Clair accueille pour deux semaines une patinoire éphémère qui fera le bonheur des petits et des grands. Chaussés de patins qui leur seront fournis sur place, les patineurs expérimentés pourront jouer les danseurs ou les acrobates sur glace et rendre babas d'admiration les novices rêvant de doubles axels et de boucles piquées. Parce qu'aucun patineur n'est à l'abri d'une chute, tous devront enfiler leurs gants avant de s'élancer sur la piste. Les patins à glace et les casques – obligatoires! – leur seront fournis. Les enfants de moins de 10 ans devront obligatoirement être accompagnés d'un adulte. Quant aux mineurs de plus de 10 ans, ils ne seront autorisés à patiner que s'ils présentent l'autorisation parentale ci-dessous signée.

→ Ouvert de 16h à 18h30 du lundi au vendredi et de 10h à 20h le week-end -  
 Tarif : 1 € (billetterie) - Casques et patins fournis -  
 Gants obligatoires (non fournis)



## AUTORISATION PARENTALE POUR LES MINEURS À DONNER SUR PLACE

Je soussigné(e), Madame ou Monsieur\*  
 .....  
 (père – mère – tuteur)\* de l'enfant  
 .....

**Autorise** ce dernier à participer à l'activité patinoire du 8 au 21 décembre 2018 (ou seulement le .....).

J'ai pris bonne note que mon enfant doit être muni de gants. En cas d'accident, j'autorise les organisateurs à faire soigner mon enfant.

### RENSEIGNEMENTS OBLIGATOIRES

Nom et prénom .....

Adresse .....

Téléphone .....

N° de Sécurité Sociale .....

Fait à Épinay-sur-Seine, le .....

Signature

\* Entourer la mention utile.

Animations commerciales

# LES COMMERCES FÊTENT NOËL



**Samedi 22 décembre**, les commerces d'Épinay-sur-Seine fêtent Noël. Deux jours avant le fameux réveillon, venez faire vos dernières emplettes gourmandes et tentez de gagner des lots. Pendant toute la matinée, les clients du marché de la Briche pourront en effet gagner de nombreux cadeaux. Les clients des centres commerciaux de l'Obélisque, à Orgemont, des Presles et avenue Gallieni ne seront pas en reste. De 11h à 17h, le Père Noël et ses lutins viendront leur rendre visite chez leurs commerçants préférés et leur distribueront des bonbons. Profitez-en, ce n'est pas tous les jours Noël!

→ Samedi 22 décembre de 8h30 à 12h30 au marché de la Briche et de 11h à 17h sur les centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque et avenue Gallieni

## De quoi se régaler pour les fêtes

**Le mercredi 5 décembre**, les seniors recevront leurs colis festifs ou leurs ballotins de chocolat à l'Espace Lumière. Pensez-y!

→ Plus d'infos p. 20

**Quelques jours avant les vacances de Noël**, les écoliers spinassiens recevront des livres offerts par la Municipalité. Un cadeau qui les aidera à apprendre en s'amusant.

**Mercredi 12 décembre** aura lieu le Noël des associations à l'Espace culturel. Après le spectacle de



marionnettes *Pierre et le loup* interprété par le Théâtre de la Lune, les enfants profiteront d'un goûter et recevront des cadeaux. Et parce que l'engagement bénévole se poursuit aussi pendant les fêtes, les associations organisent **tout au long du mois de décembre** des événements festifs. Deux concerts sont ainsi proposés **le samedi 8 décembre** par l'Amicale des Antillais au Pôle Musical d'Orgemont d'une part et par l'Orchestre d'Harmonie à l'Espace Lumière d'autre part. Et **le dimanche 16 décembre**, c'est à l'église Saint-Médard que l'ASMOR célébrera Noël en musique.

Enfin, **samedi 15 décembre**, les centres socioculturels fêteront Noël à l'Espace Lumière avec un spectacle de cirque et de danse. Dans chaque quartier, de nombreuses animations sont par ailleurs proposées dans les centres socioculturels.

→ Plus d'infos p. 17



## LES PLUS BELLES DÉCORATIONS DE NOËL RÉCOMPENSÉES

Du 3 au 7 décembre, le jury du concours des décorations de Noël passera admirer les créations des candidats dans les catégories « Balcon et terrasse » et « Maison et jardin ». Si vous participez, pensez à allumer les lumières pour faire briller vos décorations lumineuses. La remise des prix des plus belles décorations de Noël aura lieu le **samedi 15 décembre** à 17h au marché de Noël, place René Clair.



# Associations



Téléthon

## LES ASSOCIATIONS SPINASSIENNES SE MOBILISENT



Comme chaque année, l'association AFM-Téléthon, qui œuvre pour la recherche sur les maladies génétiques rares et lourdement invalidantes, organise des actions partout en France. À Épinay-sur-Seine, plusieurs associations se mobilisent.

### KARATÉ, BOXE THAÏ ET JEUX DIVERS À ORGEMONT



L'association MHP organise une grande journée de fête et de solidarité le **samedi 8 décembre** au gymnase Félix Merlin en faveur du Téléthon. La matinée sera consacrée à la compétition Kokishi Kids Cup destinée aux enfants à partir de 4 ans et organisée par Full Contact Koshiki Épinay et la fédération française de Koshiki. Vous y découvrirez les multiples facettes de cet art martial. L'après-midi, outre des démonstrations de boxe thaï et des séances de marche proposées par l'association Kaïs et les Kaïsettes, le public pourra pratiquer le ping-pong, le badminton et des jeux divers. Les moins sportifs se verront proposer des activités plus calmes comme le dessin.

→ **Samedi 8 décembre de 9h à 19h30** au gymnase Félix Merlin - Ticket d'entrée : 2 € reversés au Téléthon (une urne sera à la disposition des personnes souhaitant faire des dons supplémentaires) - Informations et réservations au 06 50 98 08 30 ou [associationmhpenfant@gmail.com](mailto:associationmhpenfant@gmail.com)

### CONTE, ORGUE ET CHŒUR À SAINT-MÉDARD



**Dimanche 16 décembre** à 14h30, l'ASMOR donnera un concert mêlant conte, chœur et orgue à l'église Saint-Médard. Des œuvres de Canteloube, Homilus, Prætitus ou encore Laurisen y seront interprétées. Une participation sera demandée aux spectateurs. Elle sera intégralement reversée au Téléthon.

→ **Dimanche 16 décembre à 14h30** à l'église Saint-Médard - Participation à la discrétion des spectateurs intégralement reversée au Téléthon - Plus d'infos au 01 42 35 00 55 ou [jm.ducrocq@orange.fr](mailto:jm.ducrocq@orange.fr)



### DES JOUJOUX PAR MILLIERS SANS SE RUINER

**Vendredi 7 décembre** de 9h à 18h30 et **samedi 8 décembre** de 9h à 12h, venez trouver les jouets, jeux et livres dont rêvent vos enfants pour Noël! L'association A Chat Malin organise en effet

sa bourse aux jouets et livres d'enfants à l'ancienne bibliothèque Mendès France.

Les personnes souhaitant donner une seconde vie aux vieux jouets de leurs enfants (en bon état uniquement), pourront les apporter **le mardi 4 décembre** de 14h à 18h30 et **le mercredi 5 décembre** de 9h à 18h30. Chaque vendeur pourra proposer 24 articles au maximum. Les recettes de ces ventes seront reversées aux vendeurs. La participation de 5 € sur le dépôt et les achats sera reversée au Téléthon.

Les invendus seront à récupérer le **mardi 11 décembre** de 14h à 18h30.

→ **Vendredi 7 et samedi 8 décembre** à l'ancienne bibliothèque Mendès France (23, rue de Paris) - Tél. 01 58 34 05 57

### VENTE D'OBJETS À LA MAISON DES ASSOCIATIONS

**Jusqu'au vendredi 7 décembre**, la Maison des Associations organise une vente d'objets au profit du Téléthon. Objets de décoration, bijoux fantaisie, peluches, stylos, vous trouverez peut-être l'accessoire de vos rêves et ferez une bonne action puisque les recettes des ventes seront reversées à l'AFM-Téléthon.

→ **Jusqu'au 7 décembre de 9h à 12h et de 14h à 17h30** du lundi au jeudi (jusqu'à 16h le vendredi) à la Maison des Associations (79, ter rue de Paris) - Tél. 01 49 98 13 82

Centres socioculturels

## LES SENS EN ÉVEIL À LA MAISON DU CENTRE

Le **samedi 8 décembre** ne manquez pas le spectacle sensoriel intitulé *Le Bestiaire des Sœurs Lampions* à l'Espace culturel. Une psychomotricienne-mime et une comédienne-clown donneront vie à des animaux extraordinaires et vous feront découvrir le Makaton, ce système de communication utilisant la langue des signes, le langage oral et des pictogrammes. Ce spectacle sera suivi d'un cocktail pour tous.

→ **Samedi 8 décembre de 15h à 17h** à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) - Tarifs : 1,50 € (de 0 à 12 ans) et 3 € (à partir de 13 ans) - Renseignements et inscriptions à la Maison du Centre au 01 48 26 10 21



### L'AUTORITÉ PARENTALE SE JOUE À LA SOURCE-LES PRESLES

Le **vendredi 14 décembre**, un théâtre-forum est organisé à l'Espace Nelson Mandela. En collaboration avec l'association Le Théâtre de l'Opprimé, il permettra d'amener les enfants, les adolescents et les parents à réfléchir à la thématique de l'éducation parentale en abordant notamment les conduites à risque et le respect des règles à la maison. Chaque point de vue et alternative seront écoutés afin de mieux débattre.

→ **Vendredi 14 décembre de 19h à 21h** à l'Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) - Gratuit - Plus d'infos au 01 49 71 99 35



### INFORMATIQUE POUR LES ADULTES, ARTS PLASTIQUES POUR LES ENFANTS



Chaque vendredi soir, des ateliers sont organisés à l'Espace Nelson Mandela pour les adultes qui souhaitent s'initier à l'informatique. On peut y apprendre les bases de l'utilisation d'un ordinateur : naviguer sur internet, envoyer et recevoir des mails, utiliser un outil de traitement de texte et un

tableur. Les places étant limitées, il est nécessaire de s'inscrire au préalable en remplissant un dossier d'inscription disponible sur place.

Par ailleurs, des ateliers d'arts plastiques sont organisés au centre socioculturel des Écondeaux pour les enfants de 4 à 12 ans. Si vous êtes intéressé, contactez le centre socioculturel de votre quartier.

→ **Ateliers d'informatique pour adultes tous les vendredis de 18h30 à 20h** à l'Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) - Tarif : 30,50 € pour 12 séances - Plus d'infos au 01 49 71 99 35

→ **Ateliers d'arts plastiques pour les enfants** au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) - Plus d'infos au 01 48 26 50 11

### CHANTIERS SOLIDAIRES

L'association des Compagnons bâtisseurs d'Île-de-France mène des actions contre le mal-logement. Elle intervient bénévolement, à la demande des habitants, pour des travaux de rénovation dans les appartements des copropriétés Quétigny situées aux 10, 12, 14, 16, 18, rue Dumas et au 62, rue de Paris. L'association à but non lucratif dépend de la générosité des donateurs pour acheter les outils, matériaux et équipements nécessaires à la réhabilitation des logements. Pour les aider à poursuivre leurs actions, contactez-les!

Par ailleurs, la Ville mène des chantiers d'auto-réhabilitation accompagnée, en partenariat avec l'association Urban Deco Concept et en lien avec les services sociaux de la Ville et du Département. Pour avoir plus d'infos, contactez le centre socioculturel de votre quartier!

→ Pour soutenir les Compagnons bâtisseurs, contactez-les au 01 77 14 82 60 ou [c.dacosta@compagnonsbatisseurs.eu](mailto:c.dacosta@compagnonsbatisseurs.eu) - Plus d'infos sur [www.compagnonsbatisseurs.eu/iledefrance](http://www.compagnonsbatisseurs.eu/iledefrance)

# Culture

## Musique

### LES DERNIÈRES NOUVELLES DE L'OHES

#### Les musiques celtiques en harmonie

**Samedi 8 décembre**, l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay-sur-Seine (OHES) s'empare des classiques de la musique celtique et vous accueille à l'Espace Lumière pour une veillée musicale entre Irlande et Écosse qui clôturera en beauté la saison.

#### Intégrer l'Orchestre d'Harmonie, ça vous chante ?

Vous pratiquez un instrument à vent et avez envie de rejoindre un groupe ? Rejoignez l'OHES ! L'ensemble recherche des musiciens de tous âges. Il répète **le jeudi soir de 20h30 à 22h30** au 7, rue Mulot et se produit régulièrement en concert.

→ **Concert de l'OHES le samedi 8 décembre à 20h30** à l'Espace Lumière - Entrée libre - Plus d'infos au 06 79 85 14 38 ou [harmonie.epinay@gmail.com](mailto:harmonie.epinay@gmail.com)



#### ÉLÈVES DU CONSERVATOIRE, REJOIGNEZ L'OHES !

Le Conservatoire de Musique et de Danse d'Épinay-sur-Seine a signé une convention avec l'OHES. Désormais, à partir de la 3<sup>e</sup> année du 2<sup>e</sup> cycle, les élèves instrumentistes à vent peuvent intégrer l'OHES. L'occasion pour eux de jouer presque comme des pros !



#### VOUS AVEZ RENDEZ-VOUS AU PMO

**Mardi 18 décembre à 20h**, les ateliers rock, salsa, débranché, soul et vocal se retrouvent sur la scène du PMO pour une fin d'année tout en musique. Ils joueront pour l'occasion les morceaux travaillés durant le premier trimestre.

**Judi 20 décembre à 19h30**, une Jam session exceptionnelle est organisée avec la chanteuse Kicca. La soirée débutera dans une ambiance jazz soul teintée de rock et de funk et se poursuivra avec la Jam session ouverte à tous les musiciens.

→ **Mardi 18 décembre à 20h et jeudi 20 décembre à 19h30** au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Plus d'infos au 01 48 41 41 40 ou [reservation.pmo@epinay-sur-seine.fr](mailto:reservation.pmo@epinay-sur-seine.fr)

#### CHANTS MYTHOLOGIQUES AU PMO

Venez découvrir un classique de la mythologie grecque au PMO ! L'association La Rocailleuse présente *Persée*, une pièce qui relate l'histoire d'un jeune homme qui, à la sortie de l'adolescence, doit faire ses preuves en affrontant la redoutable Méduse et qui trouvera finalement le bonheur aux côtés d'Andromède.

→ **Vendredi 14 décembre à 19h** au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Tous publics - Tarifs : de 4 à 8 € - Renseignements et réservations au 01 70 07 52 49

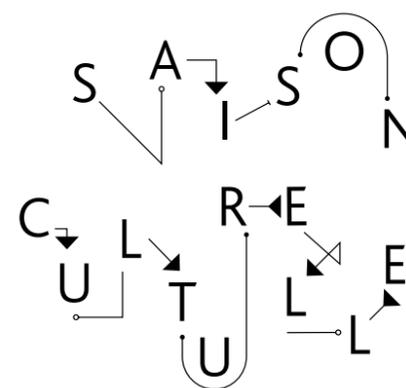


#### LES AUDITIONS DU CONSERVATOIRE

La première audition de l'année aura lieu le **jeudi 20 décembre** à la médiathèque Colette. L'occasion pour les élèves de guitare, d'alto et de la classe de formation musicale spécialité cordes de jouer les morceaux appris durant ce premier trimestre.



→ **Judi 20 décembre à 18h30** à la médiathèque Colette (49, rue de Paris) - Plus d'infos au 01 48 26 89 52



## DÉCEMBRE SURFE SUR L'ÉMOTION ET L'AUTODÉRISION

Le dernier mois de l'année est marqué par les fêtes. Pour les attendre patiemment, vous avez rendez-vous au théâtre !

#### N'est pas vedette qui veut !

Riton Liebman s'est frotté au succès à l'âge de 14 ans. Il a joué dans *Préparez vos mouchoirs* aux côtés de Patrick Dewaere, Gérard Depardieu et Carole Laure avec laquelle il partage un baiser qui le rendra célèbre dans son quartier. Non sans difficulté, le jeune ado d'hier est devenu grand et il vient à la MTD raconter son aventure dans *La Vedette du quartier*. Drôle et émouvante, son histoire est autant celle d'un mec qui, éboui par les paillettes du «showbiz», se prend les pieds dans le tapis que celle d'un enfant perdu dans un monde de grands. Une belle leçon d'humour et d'autodérision !

→ **Samedi 8 décembre à 20h30** à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne) - Tarifs : 8 à 15 € - Durée : 1h15 - Dès 14 ans

Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne), du mardi au vendredi de 14h à 18h30, et 1 heure avant le début des spectacles



#### L'étonnante fusion du flamenco et du burlesque

Pour finir l'année en beauté, quoi de mieux qu'un spectacle à la fois drôle, tendre et émouvant ? Tous ces ingrédients sont réunis dans *Franito*. Deux comédiens et un guitariste vous content la relation parfois compliquée entre une mère espagnole et son fils prodige. La pièce fusionne une danse flamenco de grande qualité au mime comique et burlesque, le tout porté

par la délicieuse complicité des comédiens et la virtuosité de leur interprétation. *Franito* s'écoute autant qu'il se regarde. Le bruit des pas sur le sol, les palmas de flamenco, les claquements de doigts et les notes de guitare se mêlent aux exclamations, aux cris et aux onomatopées. Une belle performance !

→ **Samedi 15 décembre à 20h30** à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne) - Tarifs : 8 à 15 € - Durée : 1h10 - Dès 8 ans

#### Le difficile mariage de l'humain et de la machine

Fouc Théâtre clôture sa résidence à la fin du mois. Avant le tombé de rideau, un dernier rappel avec leur nouvelle petite forme *Mé Mo* qui sera présentée dans plusieurs quartiers de la ville. La compagnie y prolonge son propos, entamé avec *Acteur 2.0*, sur la perte de l'humain et son remplacement par l'intelligence artificielle. Il s'agit de mettre en jeu un couple qui, à l'image de notre monde ayant perdu l'habitude de communiquer sans l'aide des écrans ou des réseaux sociaux, en a oublié l'usage même du langage. Vers quoi peut tendre une société privée de parole ? Ne doit-on pas craindre un retour à la barbarie ?

→ **Mardi 11 décembre à 18h30** au centre socioculturel Félix Merlin (réservation au 01 48 41 96 39); **jeudi 13 décembre à 15h** à la résidence Laure Éteneau; **jeudi 20 décembre à 19h** au centre socioculturel des Écondeaux (réservation au 01 48 26 50 11); **vendredi 21 décembre à 18h30** à l'Espace Nelson Mandela (réservation au 01 49 71 99 35) - Gratuit sur réservation - Durée : 30 min.

**La garderie éphémère, pensez-y !**  
Pendant les spectacles signalés par ce symbole, la Garderie éphémère accueille vos enfants de 6 mois à 6 ans. Gratuit sur inscription, dans la limite des places disponibles (10 enfants maximum).  
→ Plus d'infos sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr) ou au 01 48 26 45 00



➕ Rempotez des places pour *Franito* en participant au jeu-concours accessible en flashant ce QR code

## Nos aînés

### SAVOUREZ LES FÊTES !

Rendez-vous mercredi 5 décembre de 9h30 à 18h à l'Espace Lumière pour récupérer votre colis festif ou votre ballotin de chocolats !

Comme chaque année, les Spinassiens âgés de 60 à 69 ans pourront retirer leur ballotin de chocolat tandis que les plus âgés profiteront d'un colis festif ! Si vous êtes déjà inscrit mais que vous n'avez pas reçu d'invitation, manifestez-vous auprès des agents du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS). Si vous n'êtes pas inscrit et que vous avez 60 ans ou plus, pas d'inquiétude : vous pourrez quand même récupérer votre colis le 5 décembre à condition de vous présenter muni d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile le jour de la distribution.

→ Plus de renseignements auprès du CCAS au 01 49 71 98 54



#### QUI SERA LE CHAMPION DES CHIFFRES ET DES LETTRES ?

Samedi 8 décembre de 14h30 à 16h30, la résidence Les Jardins d'Épinay, en collaboration avec l'association Les Amis des arts, propose un tournoi des chiffres et des lettres. La compétition, ouverte à tous, sera organisée en binômes ! Les participants devront faire face aux terribles épreuves de la célèbre émission télévisée !

→ Les Jardins d'Épinay (2, place du docteur Jean Tarrisy) - Renseignements au 01 49 71 50 30

#### LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 3 décembre** : jeux de société
- **Mardi 4 décembre** : danse de salon / Connaissance du monde « La Grèce » au cinéma Méga CGR
- **Mercredi 5 décembre** : fermeture exceptionnelle (distribution des colis festifs et des ballotins de chocolat)
- **Judi 6 décembre** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 7 décembre**  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / atelier de relaxation
- **Lundi 10 décembre** : jeux de société
- **Mardi 11 décembre** : atelier socio-esthétique
- **Mercredi 12 décembre** : goûter de Noël
- **Judi 13 décembre** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 14 décembre**  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : cours de remise à niveau en informatique / initiation à l'aquarelle
- **Lundi 17 décembre** : jeux de société
- **Mardi 18 décembre** : atelier socio-esthétique
- **Mercredi 19 décembre** : embarquez au pied de la Tour Eiffel pour une croisière avec les Bateaux Parisiens
- **Judi 20 décembre** : atelier de relaxation / atelier « Mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
- **Vendredi 21 décembre**  
**Matin** : atelier « Mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : atelier de relaxation

→ Le Club Senior sera fermé du 24 au 31 décembre inclus. 15, avenue de la République - Tél. 01 58 34 69 88

## Et aussi...

Commémoration

### EN MÉMOIRE DES VICTIMES DE CONFLITS ENCORE SI PROCHES



**Mercredi 5 décembre à 10h30**, la Ville rend hommage aux morts pour la France pendant la guerre d'Algérie et les combats du Maroc et de la Tunisie. « Les événements », comme on les nommait à l'époque, ont marqué des générations de femmes et d'hommes français comme maghrébins. Leur rendre hommage est pour la Ville une

manière de remplir son devoir de mémoire envers les victimes de ces conflits encore si proches aujourd'hui. La date du 5 décembre est inscrite au calendrier des commémorations patriotiques depuis 2003.

La commémoration aura lieu au cimetière communal en présence de Monsieur le Maire, des élus et

de représentants des associations patriotiques. Les Spinassiennes et les Spinassiens souhaitant se recueillir sont invités à se joindre à eux.

→ Mercredi 5 décembre à 10h30 au cimetière communal (avenue Salvador Allende) - Ouvert à tous - Tél. 01 49 71 98 27

#### LES RENDEZ-VOUS DE LA MAISON DES PARENTS

- **Lundi 3 décembre, à 18h** : information juridique sur les droits et les obligations des parents avec un juriste de l'association Juris Secours.
  - **Mardi 4 décembre, à 18h** : échange-débat avec une consultante en pédagogie : « Quels jouets ? Jeux de fille ? Jeux de garçon ? Quels impacts ? ».
  - **Mardi 11 décembre, à 13h45** : atelier massage avec votre bébé ou votre jeune enfant en présence d'une instructrice.
  - **Mercredi 12 décembre, à 13h45** : information sur la prévention des risques domestiques qui constituent la première cause de mortalité des enfants de 3/4 ans en France, au centre socioculturel des Écondeaux avec le Président de l'Institut de Prévention des Accidents Domestiques (sur inscriptions auprès de la Maison des Parents).
  - **Judi 13 décembre, à 9h15** : information sur l'accès aux droits des jeunes ou futurs parents avec des conseillers de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie et de la Caisse d'Allocations Familiales.
  - **Samedi 15 et dimanche 16 décembre de 10h à 18h** : venez écrire votre lettre au Père Noël avec la Maison des Parents lors du marché de Noël à la Médiathèque Colette.
- Attention ! Inscription obligatoire. Le lieu vous sera communiqué à l'inscription.**  
→ Tél. 01 49 71 42 64

# Jeunesse

Vacances de Noël

## SÉJOURS D'HIVER: INSCRIVEZ-VOUS!

Les jeunes spinassiens âgés de 12 à 17 ans peuvent s'inscrire au séjour au ski qui se déroulera du **samedi 29 décembre 2018 au samedi 5 janvier 2019** à Meyronnes, dans le centre de vacances de la Ville. Un voyage au cœur des Alpes et à deux pas de la frontière italienne! Les vacanciers pourront profiter pleinement d'un paysage de rêve et des sports d'hiver tels que les raquettes ou le ski, mais aussi la visite de Barcelonnette, des veillées thématiques et des moments partagés. Quoi de mieux pour bien débiter la nouvelle année?

→ Incriptions dans vos espaces Jeunesse ou au 01 49 71 89 03

**Pour rappel :** pour les enfants (âgés de 8 à 16 ans) et pour les familles deux séjours au ski sont également organisés à Meyronnes pendant les vacances de février et il reste des places. Le séjour enfant aura lieu du



**22 février au 2 mars 2019** et le séjour famille **du 2 au 10 mars 2019**. Inscrivez-vous!

→ Incriptions à la mairie annexe (1, rue Mulot) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel). Préinscriptions sur le **Portail famille** ([www.epinay.portail-familles.com](http://www.epinay.portail-familles.com)) - Plus d'infos au 01 49 71 99 30

## PLANNING FAMILIAL: SEXUALITÉ ET CONTRACEPTION, PARLONS-EN!

Il est parfois difficile pour les mineurs de trouver quelqu'un à qui parler de sujets intimes comme l'amour et la sexualité. La mission du Planning familial est justement de recevoir et d'écouter les jeunes sur ces préoccupations, de les aider et de les orienter, si nécessaire, vers les professionnels ou les structures les mieux adaptées à leurs situations et à leurs problématiques. Le Planning familial dispose de quatre antennes à Épinay-sur-Seine. Il n'y a pas d'âge minimum pour venir et c'est gratuit :

- 73, rue de Paris - tél. 01 48 27 56 00
- 17, rue de la Justice - tél. 01 48 26 44 44
- 10, rue Gustave Caillebotte - tél. 01 71 29 52 54
- 120, rue d'Orgemont - tél. 01 71 29 43 35

→ Plus d'infos sur [www.planning-familial.org](http://www.planning-familial.org)



## VOS RENDEZ-VOUS AVEC RAMEJ KASSAMALY, L'ÉLU À LA JEUNESSE

Vous avez des questions, des idées pour faire bouger votre quartier? Vous pouvez en parler directement avec votre élu, Ramej Kassamaly. Ce mois-ci, les jeunes de La Source-Les Presles pourront le rencontrer **mardi 11 décembre** de 17 h 30 à 18 h 30, à l'espace Jeunesse du quartier.

→ Plus d'infos au 01 49 71 89 03 ou dans votre espace Jeunesse

Concours Web Série et Smart Photo

## LES JEUNES ARTISTES SPINASSIENS À L'HONNEUR LE 22 DÉCEMBRE

Samedi 22 décembre, les lauréats des concours Web Série et Smart Photo seront récompensés lors d'une grande soirée au Pôle Musical d'Orgemont. Vous souhaitez participer? Il vous reste encore quelques jours!

Sous les applaudissements du public, ils vont monter les marches... du Pôle Musical d'Orgemont. Les gagnants des concours Web Série et Smart Photo seront désignés le **samedi 22 décembre** lors d'une soirée festive en l'honneur de ces artistes en herbe. Plusieurs prix seront remis : le prix original et insolite, le prix coup de cœur, le grand prix du public et le grand prix du jury. Une Gopro, du matériel et des accessoires photos et vidéo sont à gagner. Tous les Spinassiens sont invités à découvrir les œuvres des candidats qui

marcheront peut-être dans les pas de Robert Doisneau ou Quentin Tarantino.

Si vous souhaitez participer à ces concours, **vous avez jusqu'au 8 décembre pour déposer votre projet** : une vidéo de 2 minutes maximum pour le concours Web Série; une photographie sur la thématique « Épinay la nuit » pour le concours Smart Photo. Si vous souhaitez être aidé dans votre démarche artistique, sachez que des formations audiovisuelles sont proposées depuis début novembre. La dernière séance



aura lieu le 5 décembre de 15h à 17h30 à l'Espace Nelson Mandela. Inscrivez-vous vite!

→ Samedi 22 décembre à partir de 18h30 au Pôle Musical d'Orgemont (1, rue de la Tête Saint-Médard) - Entrée libre - Plus d'infos au 01 49 71 89 03



Participez aux concours Web Série et Smart Photo en flashant ce QR code!

Conseil des Jeunes

## LES ÉLUS SONT DANS LA PLACE!

Suite à l'élection organisée le samedi 24 novembre, les élus du Conseil des Jeunes sont aujourd'hui tous désignés. Après l'euphorie de la campagne électorale, il est temps de se mettre au travail!

Le Conseil des Jeunes, l'instance démocratique des jeunes d'Épinay-sur-Seine, prend forme! L'assemblée est aujourd'hui constituée de 8 membres élus dans les espaces Jeunesse, de 12 collégiens et lycéens issus des Conseils de Vie de leur établissement scolaire et de 2 membres du Conseil Municipal de la Jeunesse, l'ancienne instance démocratique des jeunes Spinassiens.

Les jeunes élus prendront leurs fonctions le 5 décembre pour une durée d'un an. La séance d'installation sera suivie de la mise en place des commissions de travail. Les 22 membres seront également formés sur le fonctionnement du Conseil des Jeunes afin d'appréhender tous les enjeux et les

possibilités qui leur seront offertes. Ensuite, place au concret! Les membres seront en effet invités à participer activement aux projets de la direction de la Jeunesse.

→ Plus d'infos dans vos espaces Jeunesse et à l'Espace Info Jeunes ou au 01 49 71 89 03



## INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille  
Tél. 01 48 41 50 07  
[jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr)

Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevette  
Tél. 01 49 71 02 19  
[jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr)

Espace Jeunesse du Centre-ville

Fermé le temps des travaux du jardin Dumas.

Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

4, rue Jean-Philippe Rameau  
Tél. 01 42 35 33 43  
[jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr)

Centre commercial L'Ilo

## LE NOUVEAU CŒUR DE LA VILLE A 5 ANS !

Il y a 5 ans, L'Ilo ouvrait ses portes ! L'inauguration de ce nouveau centre commercial, moderne et lumineux, a été une étape majeure de la rénovation du Centre-ville et, plus largement, de la revitalisation de la commune.

Le 27 novembre 2013, le centre commercial L'Ilo ouvrait ses portes après 4 ans de chantier. C'était un grand jour pour Épinay-sur-Seine ! Projet phare de la rénovation urbaine du Centre-ville, cet équipement a redonné une image active et moderne au quartier grâce à son architecture audacieuse et innovante, imaginée par le cabinet Valode & Pistre. Ouverte sur l'extérieur, la galerie marchande est organisée autour de rues intérieures réalisées en prolongement de la place du Général Leclerc et de la rue de Paris, et couvertes d'une canopée qui fait la part belle à la lumière naturelle. La construction de L'Ilo a aussi été l'occasion de redescendre au niveau de la rue les halls des immeubles de France Habitation et des Épiscope qui étaient autrefois sur dalle. Une opération qui a permis de recréer un linéaire commercial animé rue de Paris.

Aujourd'hui lieu de vie dynamique, L'Ilo a permis aux Spinassiens de se réapproprier le cœur de la cité. Avec son hypermarché Auchan, ses boutiques, ses grandes enseignes, et son parking de 830 places, ce pôle attractif propose à tous les habitants une offre commerciale adaptée à leurs attentes. L'endroit parfait pour faire ses emplettes quotidiennes et pour préparer les fêtes !

→ Plus d'infos sur [www.aushopping.com](http://www.aushopping.com)

# Actualités

Démocratie locale

## RETOUR SUR LES PREMIÈRES RÉUNIONS DE QUARTIER

Monsieur le Maire et la municipalité organisent des rencontres dans chacun des quartiers de la ville depuis le mois d'octobre et jusqu'au 19 décembre. Un moyen pour la Ville d'écouter et d'échanger avec les habitants pour avancer ensemble.

1

**Le 8 novembre au Cygne d'Enghien**

Deux projets majeurs ont été présentés : la transformation de l'ancien marché du Cygne en Maison de la Danse et du Chant et l'aménagement d'un jardin écologique sur la réserve C1 qui créera un nouveau noyau de verdure entre le lac d'Enghien-les-Bains et les berges de Seine. Cette réunion a également permis aux habitants d'échanger sur les problématiques qu'ils rencontrent sur le quartier, comme le stationnement.

2

**Le 11 octobre aux Écondeaux**

Lors de cette rencontre, un projet de placette devant le centre socioculturel du quartier a été présenté aux habitants. Son aménagement est actuellement à l'étude pour une réalisation courant 2019. Le bailleur social CDC Habitat - Osica, Monsieur le Maire, le commissaire de police Olivier Guibert et les habitants ont par ailleurs échangé sur les questions relatives à la rénovation des bâtiments et à la sécurité.

3

**Le 5 novembre au Gros Buisson**

La première réunion du mois de novembre a permis de nombreux échanges avec La Maison du CIL (nouvellement nommée Clésence), principal bailleur du quartier. Le chauffage et le besoin de jeux pour enfants ont notamment été évoqués ainsi que les problèmes de sécurité liés au lycée Louise Michel.



4

**Le 6 novembre à Orgemont**

Les habitants, les bailleurs et le commissaire de police Olivier Guibert ont principalement débattu de la sécurité, de la vandalisation de l'éclairage public et du stationnement. Un plan ambitieux de rénovation urbaine étant actuellement à l'étude sur ce quartier, des solutions spécifiques vont être apportées en attendant son démarrage.

6

**La Source-Les Presles** : mercredi 19 décembre à 19h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse (75-81, avenue de la Marne)

À venir

7

**La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles** : jeudi 13 décembre à 19h30 à l'école Pasteur 1 (rue Pasteur)

À venir

5

**Le 7 novembre au Centre-ville**

Cette réunion a permis de faire le point sur la restructuration de la crèche et de la Maison du Centre, les nouveaux programmes immobiliers, ainsi que l'aménagement des jardins Dumas et Tichy et d'espaces de détente sur les berges de Seine. Monsieur le Maire et le commissaire ont ensuite répondu aux questions des habitants qui concernaient notamment la sécurité routière, la circulation et les nuisances nocturnes.

Vacances scolaires

## LE PLEIN D'ACTIVITÉS

Youpi, l'école est finie ! Et pour occuper vos enfants seuls ou en famille, vous aurez l'embaras du choix pendant ces deux semaines de congés.

**Les centres de loisirs sont ouverts pendant les deux semaines de vacances scolaires, sauf les mardis 25 décembre et 1<sup>er</sup> janvier.** Les enfants pourront profiter de sorties culturelles, faire du sport et s'essayer à de nouveaux jeux et activités manuelles. Cinéma, spectacle, casino et rencontre avec le Père Noël sont au programme des maternelles.

**Les centres socioculturels** proposeront quant à eux un riche programme d'activités. L'Espace Nelson Mandela proposera un atelier d'écriture, un concours d'histoires, une course aux jouets et des activités manuelles comme la confection de bougeoirs en papier vitrail ou de cartes de vœux. Les familles du Centre-ville pourront profiter de sorties au cirque Pinder ou au Grand Rex ou visiter le marché de Noël de Reims. Confection de bretzels et de cartes de vœux, initiation aux arts du cirque et aux échecs seront proposés aux habitants d'Orgemont. Les familles pourront aussi participer à un atelier de création manuelle à partir d'objets de récupération sur le thème des décorations de Noël et à une sortie au cinéma. Quant aux enfants, ils iront à la rencontre des résidents de la maison de retraite ARPAVIE pour partager un moment autour de la pâtisserie et des jeux de société.



### L'ILO FÊTE NOËL

Le centre commercial L'Ilo se pare de ses plus beaux atours pour fêter Noël. Des ateliers créatifs « Mes petits souliers » seront proposés le **samedi 22 décembre**. En ce premier jour de congés, la chorale de Noël plongera les clients dans la magie des fêtes de fin d'année. Des jeux-concours pour récompenser les plus sages (et surtout les plus chanceux !) seront par ailleurs organisés le **mercredi 26 et le samedi 29 décembre**.

→ De 14h à 19h au centre commercial L'Ilo (5, avenue de Latre-de-Tassigny)

Élections

## LES LISTES ÉLECTORALES CLÔTURÉES LE 30 MARS 2019



Les listes électorales sont clôturées habituellement au 31 décembre de l'année en cours pour les élections ayant lieu l'année suivante. Or une circulaire ministérielle assouplit ces règles. Dès 2019, seul un délai de 6 semaines sera nécessaire entre l'inscription sur les listes électorales

et le jour du scrutin. Pour les élections européennes qui auront lieu le dimanche 26 mai 2019, vous avez donc jusqu'au samedi 30 mars prochain pour vous inscrire en mairie. Vous pourrez aussi vous inscrire en ligne sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr).



➕ Pour plus d'infos sur les inscriptions sur les listes électorales, scannez ce QR code !

## Commerces

Mes belles lunettes

### VOTRE OPTICIEN AUX MOBILES

Ouvert depuis le mois de février, l'opticien Mes belles lunettes prend soin de vos yeux hiver comme été et prend en charge toutes les formalités administratives.



Oui, elles sont belles les lunettes de ce nouvel opticien installé au 52, boulevard Foch. Nadia Madih a investi en février dernier cette boutique de 50 m<sup>2</sup>. Elle y propose des lunettes de vue et solaires mais aussi des lentilles et des produits d'entretien pour ces dispositifs médicaux. De nombreuses marques y sont représentées comme Dolce & Gabbana, Guess, Roberto Cavalli, Jimmy Choo, Saint-Laurent, Max Jacob ou encore Ray Ban qui propose une paire de lunettes à la vue (solaire ou non) offerte pour l'achat d'une paire de lunettes. L'opticien se charge de la mise en relation avec les mutuelles et pratique le tiers payant.

→ Mes belles lunettes (57, boulevard Foch) - Ouvert le lundi de 14 h à 19 h et du mardi au samedi de 9 h 30 à 19 h - Tél. 01 48 26 44 39 - mesbelleslunettes@hotmail.com

Anatolia Steakhouse

### LA GASTRONOMIE TURQUE À VOLONTÉ

Au restaurant Anatolia Steakhouse, venez déguster toutes les spécialités d'Anatolie et fêter vos événements familiaux et amicaux dans une ambiance conviviale.

Ouvert depuis le mois d'octobre, le restaurant Anatolia Steakhouse dispose d'une salle de 380 m<sup>2</sup>. M. et Mme Tamur vous accueillent du lundi au samedi midi et soir ainsi que le dimanche soir. Pour 14,90 € le midi et 18,90 € le soir, vous pourrez déguster une variété de spécialités originaires d'Anatolie, une région de Turquie, comme les aubergines farcies, le caviar d'aubergine ou le houmous. Cette cuisine parfois épicée mais pas pimentée convient à tous les palais. La formule « buffet à volonté » permet de découvrir une diversité de recettes. Les enfants se régaleront avec des menus à 9,90 €. Le restaurant peut être privaté en totalité ou en partie pour des anniversaires, mariages ou autres événements en famille ou entre amis et accueillir jusqu'à 220 convives. Et dès les beaux jours, Anatolia Steakhouse

s'enrichira d'une terrasse extérieure pouvant accueillir 50 personnes.

→ Anatolia Steakhouse (5, avenue Joffre) - Ouvert du lundi au vendredi de 12h à 15h et de 19h à 23h, le samedi jusqu'à minuit et le dimanche de 19h à 23h - Tél. 01 48 68 48 70



### PRÉPAREZ-VOUS À RÉUSSIR EN SEINE-SAINT-DENIS

Vous envisagez de créer ou de reprendre une entreprise ? Rendez-vous **jeudi 6 décembre** au Forum « Réussir en Seine-Saint-Denis », un événement dédié aux futurs entrepreneurs du territoire séquanodionisien. Vous pourrez participer à des ateliers pour découvrir les aides dont vous pouvez bénéficier, le statut le mieux adapté à chaque situation ou les financements existants.

→ Jeudi 6 décembre de 9 h à 17 h 30 à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Seine-Saint-Denis (191, avenue Paul Vaillant-Couturier, à Bobigny) - Entrée gratuite - Renseignements au 0820 012 11 - Inscriptions obligatoire sur [www.entreprises.cci-paris-idf.fr](http://www.entreprises.cci-paris-idf.fr)

## Développement durable

### L'ENVIRONNEMENT, ON Y PENSE AUSSI PENDANT LES FÊTES !



Et si cette année vous placiez les fêtes sous le signe du développement durable ? Pour les cadeaux, les agapes ou la décoration, de petites astuces vous permettront de faire de cette fin d'année une ode au partage tout en respectant l'environnement.

#### Que serait Noël sans sapin ? Mais quel dommage qu'il soit si éphémère.

Si vous avez un jardin ou un balcon, optez pour un sapin en pot que vous pourrez replanter ou conserver jusqu'à l'année prochaine. Si vous n'avez pas la possibilité de le conserver, pensez à le recycler : des points de collecte sont mis en place dans les différents quartiers de la ville (voir p. 37). Autre solution : fabriquer vous-même votre sapin. En palettes, en carton, en rouleaux de papier absorbant, les seules frontières sont celles de votre imagination ! Faites preuve de créativité et faites participer vos enfants !



#### Pour vos décorations, rien de tel que le « fait maison ».

Vous pouvez par exemple confectionner des étoiles pour votre sapin à partir de tranches de rouleaux de papier absorbant assemblées entre elles. Les rouleaux de papier toilette se transformeront en manteaux de Père Noël porte-couvertures qui feront sensation. Lors de vos balades, pensez aussi à ramasser des feuilles mortes, des pommes de pin ou des bogue de marron que vous transformerez en adorables hérissons. Quant aux feuilles mortes, collées sur des pots en verre, elles les transformeront en jolis photophores pour illuminer votre table de fête !

→ Vous trouverez plein d'idées sur internet, notamment sur le site [www.fne.asso.fr](http://www.fne.asso.fr)

**Difficile de résister devant les étals débordants, mais gare au gaspillage !** Préparez votre liste de courses chez vous afin d'éviter d'acheter des denrées inutiles. Et si vous avez vu trop large, partagez les restes avec vos invités. Veillez aussi à acheter au maximum des produits de saison et locaux : potimarron, potiron, endive, clémentine, orange, kiwi, pomme, poire, châtaigne... la nature est généreuse, même en période hivernale ! Et pour les viandes et les poissons, privilégiez les labels bio ou AOC qui garantissent de bonnes conditions d'élevage et des apports limités en pesticides, conservateurs et colorants.

**Beaucoup de cadeaux seront très peu ou pas utilisés.** Au lieu d'acheter neuf, pensez aux occasions que vous trouverez sur internet ou lors de ventes comme la bourse aux jouets organisée les 7 et 8 décembre par l'association A Chat Malin (voir p. 16). Pour les jouets, privilégiez les matériaux écologiques comme le bois, moins polluants à produire que le plastique.

# Conseil municipal

## SÉANCE DU JEUDI 29 NOVEMBRE 2018

Voici un aperçu des points votés lors du dernier Conseil municipal. Retrouvez le compte rendu complet sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



- Adoption du procès-verbal du Conseil municipal du 27 septembre 2018
- Créances éteintes
- Admission en non-valeur de produits irrécouvrables
- Garantie d'emprunt au profit de la SA HLM Antin Résidences dans le cadre d'un réaménagement de dette
- Autorisation de signature de l'avenant n° 1 à la convention avec la Société VM 93800 pour l'organisation de l'enseignement de la natation scolaire pour 2018-2019
- Vente du Millésime 2017
- Subvention aux associations Madame de Pommarry, Union Nationale des Combattants, Actions Leucémie et Kakama « accroche-toi » pour 2018
- Avenant n°1 à la convention avec le collège Jean Vigo pour

- une classe à option musique dans le cadre du dispositif « pratiques orchestrales à l'école et au collège » pour 2018-2019
- Approbation de la convention avec la Cité de la Musique – Philharmonie de Paris pour un projet « DEMOS » avec le centre socioculturel Félix Merlin
- Validation du projet social 2018-2021 du centre socioculturel des Écondeaux
- Convention pluriannuelle d'objectifs et de moyens 2018-2020 entre l'Agence Régionale de Santé et la Ville d'Épinay-sur-Seine
- Prise de participation au capital de la société coopérative Plaine Énergie Citoyenne
- Approbation de la convention de co-maîtrise d'ouvrage pour la démolition des pavillons sis 58, 60, 68 et 70, rue de Saint-Gratien

- Cession à Icade Promotion de biens communaux situés 120-122, avenue Joffre et 1, rue Pierre Lefèvre
- Subvention 2018 à la Bourse du travail
- Mise en place d'une part supplémentaire IFSE régie dans le cadre du RIFSEEP
- Modification du tableau des emplois et prise en compte des emplois à temps non complet et des vacataires
- Compte rendu des décisions prises par le Maire en application de l'article L.2122-22 du Code général des collectivités territoriales

Prochain Conseil municipal : **jeudi 20 décembre, à 20h45, à l'Hôtel de Ville**

# Travaux



## LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine et améliorer votre cadre de vie, de nombreux travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville.

### 1 Rue Henri Dunant : rénovation de la canalisation d'eau potable

Rue Henri Dunant, des travaux ont débuté depuis novembre sur la canalisation d'eau potable. Ils dureront jusqu'à la fin du mois de décembre. À cette occasion, l'arrêt et le stationnement sont interdits sur 3 places de parking situées rue du Commandant Louis Bouchet, le long du jardin des Presles. Dans la rue elle-même, l'arrêt et le stationnement sont interdits et la vitesse est réduite à 30 km/h au droit des travaux.

### 2 Rue de Saint Gratien : au tour de l'assainissement

Rue de Saint-Gratien, les travaux continuent. À partir de mi-décembre, ils vont concerner l'assainissement et seront organisés par tronçons. Le stationnement sera interdit pendant la durée de ces travaux et la rue sera fermée à la circulation en journée.



### 3 Avenue Gabriel Péri : travaux de câblage

Le chantier se poursuit dans cette rue du Centre-ville. Désormais, l'opérateur Orange dispose de six mois pour réaliser les travaux de câblage téléphonique et de fibre optique.

### 4 L'installation de la fibre optique se poursuit

L'entreprise Orange va reprendre les travaux de la fibre optique déployés dans plusieurs rues de la ville. D'ici la fin de l'année, ce sont les rues Griset, Georges Thibout et Jules Siegfried qui en seront équipées. Ceci n'entraînera aucune interruption de circulation mais pourra occasionner quelques gênes.

### 5 Abattage d'arbres sur les berges de Seine

Un repérage a été effectué sur les berges afin de déterminer les arbres à abattre dans le cadre du plan de gestion mené conjointement par Plaine Commune et Voies Navigables de France. Cet abattage est nécessaire pour garantir la sécurité des usagers et les conditions de navigation. Il permettra en outre de diversifier les milieux, d'accroître la biodiversité et de dégager la vue sur plusieurs portions du fleuve. Cette action commencera dès la fin du mois.



Visualisez la carte de la ville avec les travaux en cours sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

Le patrimoine disparu

## LE STADE NAUTIQUE FERNAND BELINO

Construit en 1971, le stade nautique Fernand Belino, en activité jusqu'en 2005, est emblématique d'une époque marquée par une effervescence architecturale et artistique et qui promeut l'activité physique en plein air, propice à l'épanouissement des jeunes.



/// Le bassin extérieur dans les années 70.

En 1964, une grande enquête sur le désir de pratique sportive révèle l'engouement des habitants de la région parisienne pour la natation, alors même que le sport de loisirs ne cesse de gagner du terrain. Face à cet engouement, les pouvoirs publics lancent, entre 1971 et 1975, l'opération « 1 000 piscines » qui donnera naissance, en 1971, au stade nautique Fernand Belino.

**Le stade nautique Fernand Belino est édifié en pleine effervescence architecturale.** On redéfinit la forme et les normes des équipements sportifs, notamment la longueur des bassins (25 ou 50 m) pour permettre l'homologation des records nationaux et internationaux, mais aussi les

matériaux utilisés pour la fabrication des cuves des bassins. Pour faciliter son entretien, celle du stade nautique d'Épinay-sur-Seine sera en acier revêtu de plastique. Pendant 34 ans, les Spinassiens vont bénéficier d'un équipement de qualité doté d'un bassin extérieur et intérieur.

**La période est également à l'effervescence artistique** dont le stade nautique devient l'un des emblèmes. Jusqu'en 1980, l'aide publique à la création artistique - appelée le 1% - est réservée aux bâtiments construits à l'initiative du ministère de l'Éducation nationale, mais certains architectes prennent l'initiative de consacrer une partie de leur budget à la décoration.



/// Mosaïque de Boris Tazlitski en hommage à Fernand Belino.

C'est le cas de la mosaïque de Boris Tazlitski en hommage à Fernand Belino, résident et adjoint au maire Gilbert Bonnemaison, désormais installée face au Canyon. Par ailleurs, pour compenser la standardisation architecturale des équipements répondant à un souci d'économie, les artistes, coloristes et architectes d'intérieur de l'Atelier d'Urbanisme et d'Architecture interviennent pour les personnaliser, à l'instar de François Chapuis et Christine Chemetov à Épinay.

En 2005, le stade nautique Fernand Belino, ne correspondant plus aux normes, est détruit pour laisser place à des logements. Le Canyon, équipement multisports nouvelle génération plus proche du centre-ville, prend désormais le relais.



/// Le bassin intérieur dans les années 90.

Maël Dieye

## UN COACH À L'ÉCOUTE

Président du Rugby-club d'Épinay-sur-Seine qui fête ses 20 ans cette année, le coach de l'équipe senior, Maël Dieye, puise dans le rugby et dans son implication dans le monde associatif la force de se dépasser chaque jour.

Après s'être essayé à plusieurs sports comme le foot, l'athlétisme ou l'escrime, Maël Dieye découvre le rugby à l'âge de 10 ans grâce à l'École Municipale du Sport (EMS). Séduit, il s'inscrit au club qui ouvre, l'année suivante, à Épinay-sur-Seine où il habite depuis toujours. À 31 ans aujourd'hui, le rugby fait toujours partie de sa vie même si, depuis qu'il est entraîneur, il coache plus qu'il ne plaque.

### Les différences font la force du collectif

Maël Dieye aime le rugby non seulement pour son aspect sportif mais aussi pour les valeurs qu'il véhicule, notamment l'entraide et la tolérance. « *Le monde est fait de différences. Dans le rugby, on valorise les différences de chacun. Elles font la force de l'équipe.* » Les différences morphologiques sont même un atout, une équipe ayant besoin de compétences et de gabarits variés en fonction des postes. « *Que l'on soit costaud*

*ou frêle, petit ou grand, endurant ou rapide, on peut trouver sa place!* », assure l'ancien enfant introverti qui a gagné en confiance en lui grâce au rugby.

### Esprit d'équipe

Une carrière de rugbyman professionnel, Maël en a rêvé. « *Je devais intégrer Sport étude mais j'ai dû y renoncer à cause d'une blessure.* » Le rugby, il le pratiquera donc en amateur, travaillant la journée comme responsable méthode de maintenance et suivi de performances chez Aéroports de Paris. Un poste complémentaire de son activité d'entraîneur qui exige des qualités d'analyse, de réflexion et d'adaptation qu'il déploie aussi sur le gazon quand il coache son équipe. « *On voit souvent le rugby comme un sport violent, inaccessible... Certes c'est un sport physique, mais il est ouvert à tous et c'est avant tout un sport très stratégique qui exige de la lucidité et de la ruse.* » Alors Maël Dieye accompagne physiquement

et psychologiquement ses joueurs, travaillant la communication, l'écoute, l'engagement, le respect, la maîtrise de soi. « *Il ne faut pas hésiter à aller vers les autres. On ne peut pas y arriver seul. Pour gagner, une équipe a besoin de membres soudés, solidaires sur le terrain comme en 3<sup>e</sup> mi-temps!* »

“ *Au rugby, la différence est un atout,* ”

### L'école de la vie

Maël Dieye est fier de son parcours, de l'équipe senior qu'il a réussi à monter avec son équipe dirigeante, notamment avec une montée en division supérieure. « *On voit qu'il y a un vivier rugbystique. Ça donne envie de persévérer!* » Aujourd'hui, le Président rêve d'autres succès et de nouvelles équipes et de nouvelles structures. Il voudrait rouvrir l'école de rugby, créer une équipe féminine et accueillir de nouveaux venus. « *Sortir de son train-train, voir d'autres horizons est essentiel pour les jeunes.* » Le monde associatif, ce lien différent que celui que propose l'école, est pour lui essentiel. « *C'est une ouverture sur le monde qui nous entoure.* » L'investissement associatif, Maël Dieye ne le vit pas seulement à travers le rugby mais aussi par le secourisme en tant que bénévole. Marié et père de trois enfants, il n'a, pour l'instant, transmis sa passion du rugby à aucun : « *L'aînée qui a 11 ans fait de la gym, le deuxième qui en a 7 pratique la natation et le petit dernier de 2 ans déménage la maison : il y a de l'espoir!* », sourit le papa comblé. Dans sa vie privée comme sur le terrain, pour lui comme pour ses proches, sa devise reste la même : « *Se dépasser pour s'épanouir en se faisant plaisir.* »



# Carnet

## Actes et transcriptions de septembre et octobre 2018

### NAISSANCES

#### → En septembre

Le 10, Ilyan Lmouataz • Le 12, Kiyan Autreux • Le 14, Sanae Grerifa, Iyad Bendoudou • Le 15, Abdallah Balthasar, Luke Guérin • Le 18, Arjun Thanabalan • Le 19, Mila Murteza, Aïssatou Traoré, Gabriel Niakate, Ibrahim Noui Mehidi, Ziad Bouhmad • Le 20, Benoît Laugerette • Le 21, El-Hadjji Ndiaye • Le 23, Naïla Matahri, Abygaëlle Defosse, Noah Djan • Le 24, Amine Duprat, Ethan Bipat Guenguie • Le 25, Thalia Bonny Kingue, Alia Krimi, Bedia Ipek, Nazli Çelik, Aubrey Allamellon, Bogdan Efremov, Jude-Wawens Bernadel • Le 26, Maëlynn Chevereau Mendès de Oliveira, Camelia Raïssi, Anis Renai • Le 27, Diara Sy, Elsa Koulibaly • Le 28, David Tafial • Le 29, Waqjha Akebli Abdou • Le 30, Massylia Bouarour, Fadia-Faissoil Daurin, Nahel Sehad, Arris Belaidi

#### → En octobre

Le 1<sup>er</sup>, Fatoumata Dosso, Cassie Fabien • Le 2, Isabella Mastrandrea, Asaf Kose • Le 3, Noam Mouanga Baverel • Le 4, Assiya Edoou, Adam Guechoud • Le 5, Imane Assikaddouri, Ibrahim Doucouré • Le 8, Elisabetha Stancu • Le 9, Shahd Magid, Lynda Innocent, Emma Hnaïen • Le 29, Jada Agoumallah

### MARIAGES

#### → En octobre

Le 3, Eden Elkaim et Moshé Baroukh • Le 5, Léa Belaid et Mahsum Ölmez / Reka Thevathasan et Kapilan

Theivendran • Le 6, Cassandra Elima et Maxime Olivetti • Le 12, Selin Cedimoglu et Khalil Sadin • Le 13, Ilham Achahir et Soufiane Benrais / Sonia Harim et Eskander Zaafrane / Solenn Le Hegarat et Djamel Makouche / Hadjira Megharbi et Abdelkader Bayour / Imane Kasmi et El Miloud Hammou • Le 18, Chantal Gazzola et Gilbert Massuelles / Margalite El Baze et Daniel Pirnay • Le 19, Sonia Benali et Abdelkader Brigui • Le 20, Lauréline Duwiquet et Yassine Mousaid Elidrissi / Nora Haddad et Nehad Oussedrat / Mofida Rezkallah et Yazid Ait Addar / Sarah Fakry et Lazhar Abdelhamid • Le 26, Houda Tagnaoui et Saïd Chebbi / Najwa Elayachi et Tarek Ouertani • Le 27, Géraldine Dorval et Amicène Lazarre / Kirisiga Thushjanthan et Vakeesan Kaneshamoorthy / Céline Simon et Rémy Mira Pena / Sarah Chemlal et Walid Abdel-Hamid • Le 31, Kadliza Njemoun et William Ntongwa Defotso

### DÉCÈS

#### → En août

Le 14, Bernard Fernet

#### → En septembre

Le 8, Georges Teyssier • Le 12, Michel Karatchevsky-Volk • Le 21, Yvette Mouton, épouse Feuillebois • Le 26, Gérard Frantzkovio • Le 29, Chedlia Mejri, épouse Bejaoui

#### → En octobre

Le 2, Josiane Arriat, épouse Lombart / André Maffei • Le 4, Maryse Rosier •

Le 6, Thi Ngoc Huynh, épouse Nguyen • Le 7, Françoise Claveirole, épouse Delaud • Le 9, Jean-Pierre Renard • Le 10, Ouzena Rehane, épouse Kheloui • Le 13, Jacques Prangère • Le 25, Maka Sellem / Behije Hysi, épouse Hysi • Le 27, Jeannine Laubis, épouse Latour • Le 29, Jordan Blanc

**Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.**

### Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**  
1-3, rue Quétigny  
Tél. 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h 15 le mardi) à 12h et de 13h 15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**  
Place d'Oberursel  
Tél. 01 48 41 25 25  
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Établissement Public Territorial Plaine Commune**  
21, avenue Jules Rimet  
93200 Saint-Denis  
Allo Agglo : 0 800 074 904 (n° vert)
- **Police municipale**  
1, rue Guynemer  
Tél. 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**  
Commissariat - 40, rue Quétigny  
Tél. 01 49 40 17 00
- **La Poste**  
- Bureau du Centre-ville  
14 bis, rue de Paris  
- Bureau d'Orgemont  
38, rue Félix Merlin  
- Bureau de la Briche  
177, avenue de la République  
Tél. 36 31

### Les pharmacies de garde en décembre 2018 et janvier 2019\*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse  
\*sous réserve de modification

**Dimanche 2 décembre**  
**Pharmacie Thullier-Hardouin**  
65, rue Parmentier  
93380 Pierrefitte-sur-Seine  
Tél. 01 48 26 50 01

**Dimanche 23 décembre**  
**Pharmacie des pyramides**  
8, route de Saint-Leu  
93430 Villetaneuse  
Tél. 01 48 27 82 10

**Dimanche 30 décembre**  
**Pharmacie de l'université**  
42, avenue de Stalingrad  
93200 Saint-Denis  
Tél. 01 48 22 10 17

**Dimanche 9 décembre**  
**Pharmacie Touati**  
29, avenue Aristide Briand  
93240 Stains  
Tél. 01 48 26 68 08

**Mardi 25 décembre**  
**Pharmacie de la gare**  
8, place du général Leclerc  
93380 Pierrefitte-sur-Seine  
Tél. 01 48 21 20 74

**Mardi 1<sup>er</sup> janvier 2019**  
**Pharmacie ASFOR**  
105, avenue Joffre  
93800 Épinay-sur-Seine  
Tél. 01 48 41 33 08

**Dimanche 16 décembre**  
**Pharmacie Vong**  
80, boulevard Maxime Gorki  
93240 Stains  
Tél. 01 48 26 39 62

**+** Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site [www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)

# Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

### Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Cheveau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



### Patrice Konieczny

1<sup>er</sup> adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique  
Tél. 01 49 71 89 14

### Brigitte Espinasse

2<sup>e</sup> adjointe chargée des Finances, de la Vie associative et de l'Égalité femmes-hommes  
Tél. 01 49 98 13 83

### Farid Saidani

3<sup>e</sup> adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale  
Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

### Danielle Le Gloanec

4<sup>e</sup> adjointe chargée des Seniors et du Commerce  
Tél. 01 49 71 98 51

### Salah Bourdi

5<sup>e</sup> adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs  
Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

### Patricia Bastide

6<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme  
Tél. 01 49 71 98 51

### Daniel Le Danois

7<sup>e</sup> adjoint chargé des Affaires scolaires  
Tél. 01 49 71 98 22

### Sylvie Blin

8<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public  
Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

### Claude Tilliet

9<sup>e</sup> adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public  
Tél. 01 49 71 89 71

### Samia Azzouz

10<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sportives  
Tél. 01 49 71 32 87

### Ramej Kassamaly

11<sup>e</sup> adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers  
Tél. 01 49 71 89 03

### Eugénie Ponthier

12<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Écologie urbaine  
Tél. 01 49 71 89 71

### Norbert Lison

13<sup>e</sup> adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée  
Tél. 01 49 71 98 36

### Nadia Kais

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap  
Tél. 01 49 71 98 62

### Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises  
Tél. 01 49 71 89 14

### Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies  
Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance  
Tél. 01 49 71 79 77

### Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité  
Tél. 01 49 71 99 25

### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion  
Tél. 01 49 71 26 38

### Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement  
Tél. 01 49 71 99 79

### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur  
Tél. 01 49 71 98 22

### Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations  
Tél. 01 49 98 13 83

### PERMANENCES

#### LOGEMENT

Concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

**+** Qui est qui ? Vos élus en images sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



# Permanences

## MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, les **lundis** de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les **lundis** de 9h à 12h et de 13h à 19h, les **mercredis** de 9h à 12h et de 13h à 17h, les **jeudis** de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les **vendredis** de 9h à 12h et de 13h à 16h.

Tél. 01 48 23 22 27

## DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les **samedis matin**, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous.

Tél. 01 49 71 99 99

## ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
  - La Maison du Centre (allée Aimé Césaire) : sur rendez-vous (hors jours fériés). Tél. 01 48 26 10 21
  - Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : sur rendez-vous (hors jours fériés). Tél. 01 48 41 96 39
  - Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : sur rendez-vous (hors jours fériés). Tél. 01 49 71 99 35
- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les **jeudis** de 9h à 12h (hors jours fériés), sans rendez-vous. Tél. 01 42 43 31 28

## SURENDETTEMENT

Sur rendez-vous au **01 49 71 98 75**, des permanences sont assurées par :

- **l'association Léo Lagrange** les **1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis** du mois (hors jours fériés), de 14h à 16h30 au CCAS (7, rue Mulo). Prochaines dates : **6 et 20 décembre**
- **l'association Crésus Île-de-France** les **1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mardis** du mois (hors jours fériés), de 14h30 à 17h30 au Pôle social (1, rue de l'Abbé Pierre). Prochaines dates : **4 et 18 décembre**

## DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le **1<sup>er</sup> jeudi** du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

Tél. 01 48 41 25 25

Prochaine date : **6 décembre**

## ADIL 93 (LOGEMENT)

Des permanences, sans rendez-vous, sont organisées au **service Logement-FSL** (7, rue Mulo), **chaque jeudi** (sauf le 5<sup>e</sup> du mois et hors jours fériés), de 14h à 17h.

Tél. 01 49 71 99 79

Prochaines dates : **6, 13 et 20 décembre**

## LOGIS (LOGEMENT)

Des permanences sont organisées par **l'association Logis** dans ses locaux (69, rue Félix Merlin) **chaque mardi** (hors jours fériés), de 8h à 11h30. Pour prendre rendez-vous, appelez le mardi matin.

Tél. 01 48 41 80 11

ass-logis@wanadoo.fr

## ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanences sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulo), le **2<sup>e</sup> mardi** du mois, de 18h à 19h.

Tél. 01 42 22 14 14

Prochaine date : **11 décembre**

## POINT INFO ÉNERGIE

Pour vos questions sur des travaux d'économie d'énergie, contactez **l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

Tél. 01 48 09 40 90

www.alec-plaineo.org

## UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le CAUE conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu généralement les **1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis** du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

Tél. 01 49 71 99 62

Prochaines dates : **6 et 20 décembre**

## AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **dans ses locaux** (32-34, avenue Salvador Allende), **tous les jeudis** de 9h30 à 12h. Tél. 01 71 86 38 10
- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), **tous les mardis** de 9h à 12h. Atelier CV **jeudi** de 9h à 12h. Tél. 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), **tous les jeudis** de 14h à 17h. Tél. 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** : (49, rue de Paris), avec un atelier CV, et lettre de motivation les **2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> vendredis** du mois. Tél. 01 71 86 35 00

## LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence le **1<sup>er</sup> mardi** du mois (hors jours fériés), de 18h à 19h à **l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne).

Tél. 06 19 46 24 01

https://stains.vieibre93.fr

Prochaine date : **4 décembre**

## POINT INFO CANCER

Les associations Une Luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **39, rue de Marseille** **tous les mardis** de 13h30 à 17h et **deux mardis** de 10h à 12h (hors vacances scolaires). Divers ateliers et soins sont proposés, renseignez-vous!

Tél. 06 49 42 26 38

www.unelucioledanslanuit.fr

Facebook Une Luciole dans la nuit

## POINT ÉCOUTE FEMMES

Accueil gratuit et anonyme par des juristes et des psychologues, avec ou sans rendez-vous, **mardi** de 14h à 18h, **jeudi** de 9h30 à 12h30, et **vendredi** de 9h30 à 12h30 au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison).

Tél. 01 45 88 09 09

ajbf.juristes@yahoo.fr

# Déchets, mode d'emploi

## Récolte des sapins

# PENSEZ À RECYCLER VOTRE SAPIN DE NOËL !

**Du lundi 24 décembre au vendredi 25 janvier**, Plaine Commune met en place plusieurs points de collecte des sapins.

Ces derniers seront transformés en compost qui sera utilisé sur les espaces verts de l'agglomération.



- 1 Place Fitzelin
- 2 Déchetterie d'Épinay-sur-Seine (rue de l'Yser)
- 3 Place de la Nouvelle Gare
- 4 Route d'Argenteuil (à l'angle de la rue de Lille)
- 5 6, avenue Léon Blum (au niveau du rond-point)

- 6 À l'angle de l'avenue Léon Blum et de la rue La Bruyère
- 7 Square rue Henri Wallon à l'angle de l'avenue Jean Jaurès
- 8 Place Blumenthal
- 9 Place d'Oberursel
- 10 Près du square Charline Blandin
- 11 Allée Aimé Césaire

→ Plus d'infos auprès d'Allo Agglo au **0800 074 904** ou sur [www.plainecommune.fr](http://www.plainecommune.fr)

## LES TROIS COLLECTES

### Ordures ménagères

Les déchets non recyclables, les déchets verts.

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires,
- 3 fois par semaine pour l'habitat collectif.

### Tri sélectif

Les papiers et journaux, le carton, les boîtes de conserve, les bouteilles en plastique.

**Tous les quinze jours, en alternance avec le verre.**

- Secteurs 1, 4 et 5 : jeudi matin,
- Secteurs 2 et 3 : vendredi matin.

### Verre

Les bouteilles et les bocaux en verre (sans bouchon).

**Tous les quinze jours, en alternance avec le tri sélectif.**

- Secteurs 1, 4 et 5 : mardi matin,
- Secteurs 2 et 3 : mercredi matin.

### Encombrants

Les meubles usagés, les matelas et sommiers, les cartons volumineux, la ferraille.

**Le mardi tous les quinze jours : ces mois-ci, les 11 et 25 décembre.**

Sortez vos conteneurs ou encombrants la veille du ramassage à partir de **18h**. Quartiers Centre-ville et Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir : à partir de 18h pour Gallieni et de 20h en Centre-ville.

## UNE QUESTION SUR VOTRE SECTEUR ? UN PROBLÈME ?



Contactez Allo Agglo au **0800 074 904** (appel gratuit depuis un poste fixe)

## TÉLÉCHARGEZ L'APPLI DE PLAINE COMMUNE SUR VOTRE SMARTPHONE



Un calendrier papier pour votre secteur est également disponible : contactez Allo Agglo.

+ d'infos sur les différentes collectes de déchets sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

# Tribune de la majorité

## TAXE D'HABITATION : LE GOUVERNEMENT DOIT TRANCHER !

Promesse de campagne du candidat Macron à l'élection présidentielle, la suppression progressive de la taxe d'habitation d'ici 2022 était une mesure centrale de la politique gouvernementale en faveur du pouvoir d'achat des Français.

Dès la préparation du budget de l'année précédente, nous avons fait part de nos craintes, relayées par de nombreux élus locaux, toutes tendances politiques confondues, sur les modalités de compensation de cette taxe.

L'une des pistes actuellement envisagée par le Gouvernement serait de confier une part de la taxe foncière départementale aux communes. Même en admettant cette hypothèse, les recettes générées par une part de taxe foncière ne suffiraient en aucun cas à compenser la suppression de la taxe d'habitation !

Auditionnés il y a quelques jours par la commission des lois du Sénat, Jacqueline Gourault, ministre chargée de la Cohésion des territoires, et Sébastien Lecornu, ministre chargé des Collectivités territoriales n'ont pu apporter aucune réponse claire à ce sujet.

Rappelons qu'il s'agit tout de même d'une perte de recette globale de 20 milliards d'euros par an qui contribuait au financement des services publics et des

investissements réalisés par les collectivités au bénéfice de chaque citoyen.

Si les choses demeurent en l'état, ceci se traduirait donc, comme nous l'avions anticipé, par une perte de recette substantielle pour les communes, et en dernier ressort par un recul du service public rendu à nos concitoyens !

En la matière, il est donc temps que le Gouvernement fasse la preuve de ses bonnes intentions.

Conforter la démocratie locale, favoriser l'investissement, renforcer les services publics et la présence de l'État sur l'ensemble du territoire pour garantir la mise en œuvre de solutions collectives aux nombreux défis sociétaux que nous avons à relever ensemble : ne serait-ce pas finalement cela, le Nouveau Monde ?

En attendant de le découvrir, nous vous souhaitons à toutes et à tous de très joyeuses fêtes de fin d'année. Qu'elles soient remplies de bonheurs partagés et de convivialité pour vous, vos familles et vos amis !

Très cordialement  
L'équipe du Maire

# Tribunes de l'opposition

## COLLÈGES ET LYCÉES EN SOUFFRANCE

Le budget de l'Education Nationale prévoit une suppression de 2650 postes d'enseignants pour les lycées et les collèges en 2019. C'est une décision lourde de conséquences quand on considère le niveau insuffisant des performances de nos élèves dans les tests internationaux (PISA). Réduire le nombre d'enseignants dans ces conditions risque d'aggraver la situation.

Ce qui est vrai à l'échelle nationale est encore plus dommageable dans notre département. Si M. Blanquer, ministre de l'Education a choisi de doubler les classes de CP et CE1 dans les zones sensibles (REP et REP+), c'est qu'il est conscient de la nécessité de réduire le nombre d'élèves par enseignant pour améliorer les performances. Comment comprendre alors que ce même ministre impose dès le collège une réduction du nombre d'enseignants pour des élèves qui nécessitent, dans notre département, plus d'attention ?

Nous souhaitons à nos élèves, à leurs enseignants et à tous les Spinassiennes et Spinassiens d'heureuses des fêtes de fin d'année.

Batama Doumbia-Brigitte Prospéri-Geneviève Roch.

Le 13 novembre 2018, lors d'une soirée événement, les citoyens se sont réappropriés la transition énergétique en constituant la société coopérative Plaine Énergie Citoyenne.

Le but de cette coopérative est de produire de l'énergie renouvelable en exploitant des panneaux photovoltaïques sur l'ensemble du territoire de Plaine commune, y compris donc notre ville d'Épinay-sur-Seine.

Le principe de la coopérative est le suivant : les citoyens, collectivités locales et entreprises souscrivent des parts sociales. Ces fonds financeront l'investissement de panneaux photovoltaïques. Ces panneaux seront installés sur des toits d'immeubles collectifs publics ou privés. L'électricité produite sera revendue au réseau Enedis permettant de financer de nouvelles installations et formant un cercle vertueux.

L'objectif est d'injecter l'énergie renouvelable dans le réseau électrique pour couvrir les besoins et réduire le recours à des énergies polluantes et/ou dangereuses.

Pour souscrire des parts sociales :

- <https://www.facebook.com/PlaineEnergieCitoyenne>
- <https://www.plaine-energie-citoyenne.fr>

Madjid Challal, Rodolphe Boufin, Pierre Franklin Tavares

# Agenda • Décembre 2018

## Samedi 1<sup>er</sup> décembre

- 2<sup>e</sup> anniversaire de l'association E-Pinoy → **Espace culturel de 16h à 21h30**
- Gala de boxe française → **Gymnase du Parc Municipal des Sports à partir de 19h**
- Concert de Grand Corps Malade → **Espace Lumière à 20h30**

## Mardi 4 décembre

- Ciné-conférence sur la Grèce → **Méga CGR de 14h30 à 15h30**

## Mercredi 5 décembre

- Distribution des colis festifs et des chocolats aux seniors → **Espace Lumière de 9h30 à 18h**
- Commémoration en souvenir des victimes d'Afrique du Nord → **Cimetière communal à 10h30**
- Installation du Conseil des Jeunes → **Salle du conseil à 18h30**

## Vendredi 7 décembre

- Bourse aux jouets d'A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 18h30**

## Samedi 8 décembre

- Bourse aux jouets d'A Chat Malin → **Ancienne bibliothèque Mendès France de 9h à 12h**
- Animations dans le cadre du Téléthon → **Gymnase Félix Merlin de 9h à 19h30**
- Tournoi des chiffres et des lettres → **EHPAD Les Jardins d'Épinay de 14h30 à 16h30**
- *Le Bestiaire des Sœurs Lampion* (conte sensoriel) → **Espace culturel de 15h à 17h**
- Concert de Noël de l'Amicale des Antillais (ADA) → **Pôle Musical d'Orgemont de 19h à 23h**
- Concert de l'Orchestre d'Harmonie d'Épinay → **Espace Lumière à 20h30**
- *La Vedette du quartier* (théâtre) → **Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30**

## Dimanche 9 décembre

- Shopping engagé → **Restaurant Shah Nawaz de 11h à 18h**

## Patinoire place René Clair Du 8 au 21 décembre

## Mardi 11 décembre

- Permanence de Ramej Kassamaly → **Espace Jeunesse de La Source-Les Presles de 17h30 à 18h30**
- Spectacle *Mé Mo* → **Centre socioculturel Félix Merlin à 18h30**

## Jeudi 13 décembre

- Réunion de quartier de La Briche-Blumenthal-Les Béatus-Les Mobiles → **École Pasteur 1 à 19h30**

## Vendredi 14 décembre

- Marché de Noël → **Place René Clair de 11h à 20h**
- Projection son et lumière (jusqu'au 25 décembre) → **Église Saint-Médard de 17h30 à 21h30**
- Spectacle musical *Persée* de l'association La Rocailleuse → **Pôle Musical d'Orgemont à 19h**
- Théâtre-forum sur l'autorité parentale → **Espace Nelson Mandela de 19h à 21h**

## Samedi 15 décembre

- Marché de Noël → **Place René Clair de 10h à 20h**
- Spectacle de Noël des centres socioculturels → **Espace Lumière de 14h à 15h**
- Remise des prix du concours des décorations de Noël → **Place René Clair à 17h**
- *Franito* (théâtre) → **Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30**

## Dimanche 16 décembre

- Marché de Noël → **Place René Clair de 10h à 19h**
- Concert de Noël de l'ASMOR → **Église Saint-Médard à 14h30**
- *Ceremony of Carols* (concert de Noël des élèves du Conservatoire) → **Pôle Musical d'Orgemont à 17h**

## Mardi 18 décembre

- Concert des ateliers du PMO → **Pôle Musical d'Orgemont à 20h**

## Mercredi 19 décembre

- Réunion de quartier de La Source-Les Presles → **Maison du Théâtre et de la Danse à 19h30**

## Jeudi 20 décembre

- Auditions du Conservatoire → **Médiathèque Colette à 18h30**
- Spectacle *Mé Mo* → **Centre socioculturel des Écondeaux à 19h**
- Jam session → **Pôle Musical d'Orgemont à 19h30**
- Conseil municipal → **Hôtel de Ville à 20h45**

## Vendredi 21 décembre

- Spectacle *Mé Mo* → **Espace Nelson Mandela à 18h30**

## Samedi 22 décembre

- Animations commerciales de Noël → **Marché de la Briche de 8h30 à 12h30; Centres commerciaux des Presles et de L'Obélisque et avenue Gallieni de 11h à 17h**
- Nuit de la Web Série et de la Smart Photo → **Pôle Musical d'Orgemont de 18h30 à 23h**



EPINAY-SUR-SEINE

**Votre Maire**  
**HERVÉ CHEVREAU**  
vous souhaite

*de* **Bonnes fêtes**  
*de* **fin d'année**

